

DAIKIN

MANUAL DE INSTALAÇÃO

SÉRIE R410A SPLIT

INVERTER



Manual de Instalação
Série R410A Split

Português

MODELOS

FTXN25LV1B

RXN25LV1B

FTXN35LV1B

RXN35LV1B

FTXN50LV1B

RXN50LV1B

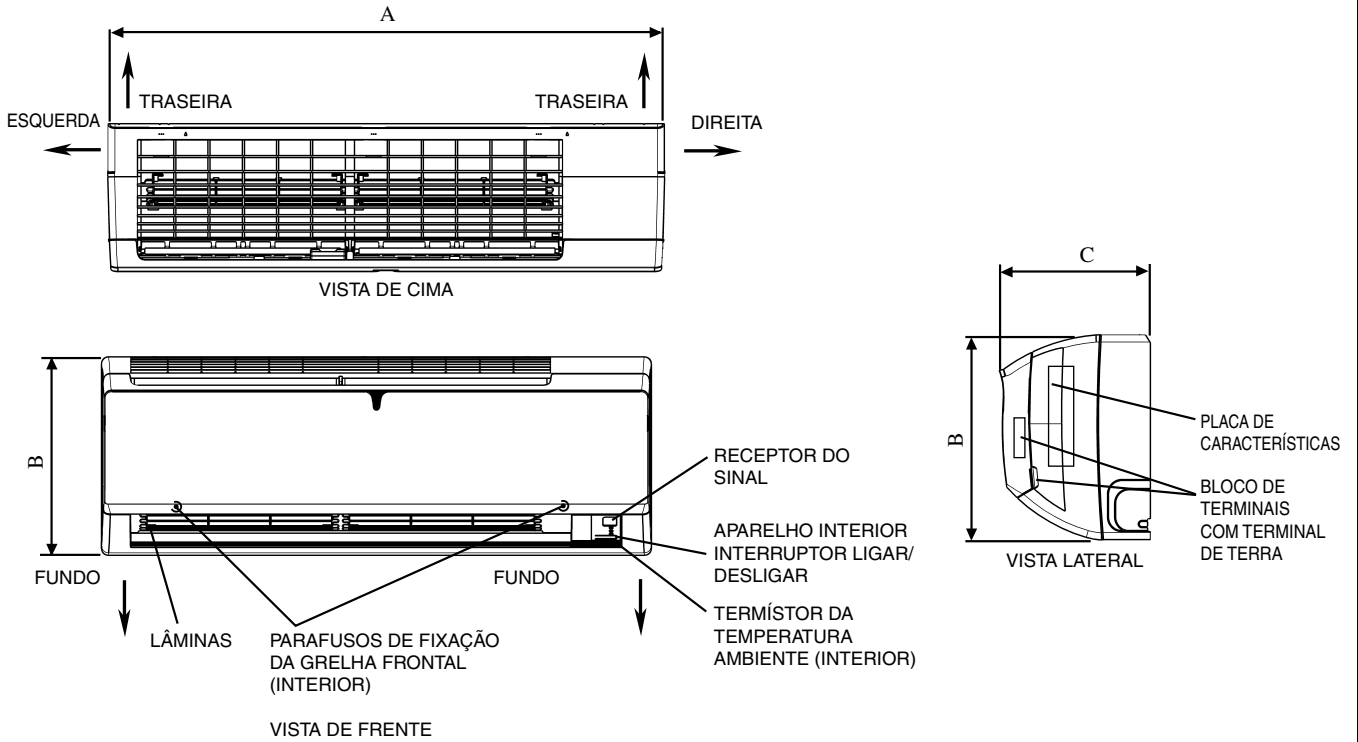
FTXN60LV1B

RXN60LV1B

DESENHO SIMPLIFICADO E DIMENSÕES

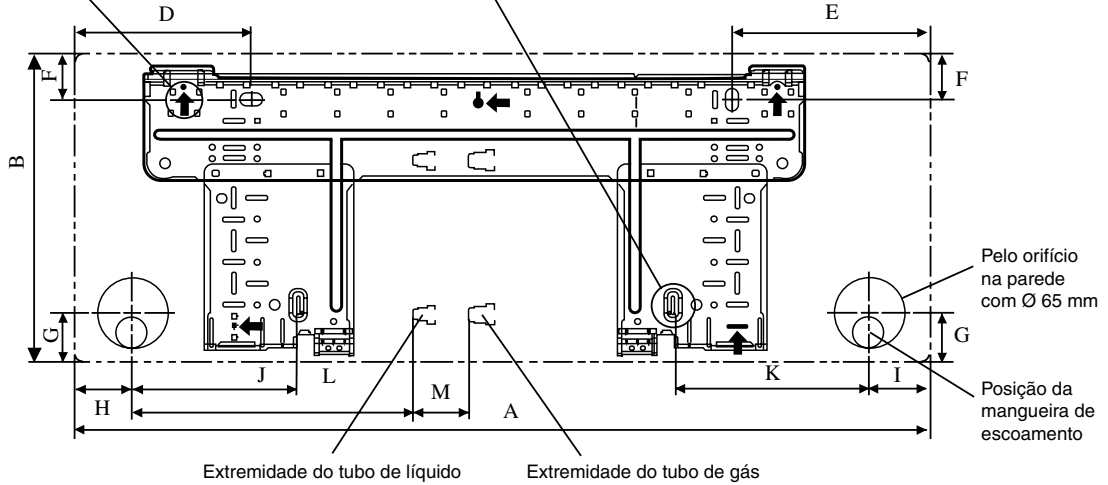
Aparelho interior

A MARCA (→) INDICA A DIRECÇÃO DOS TUBOS



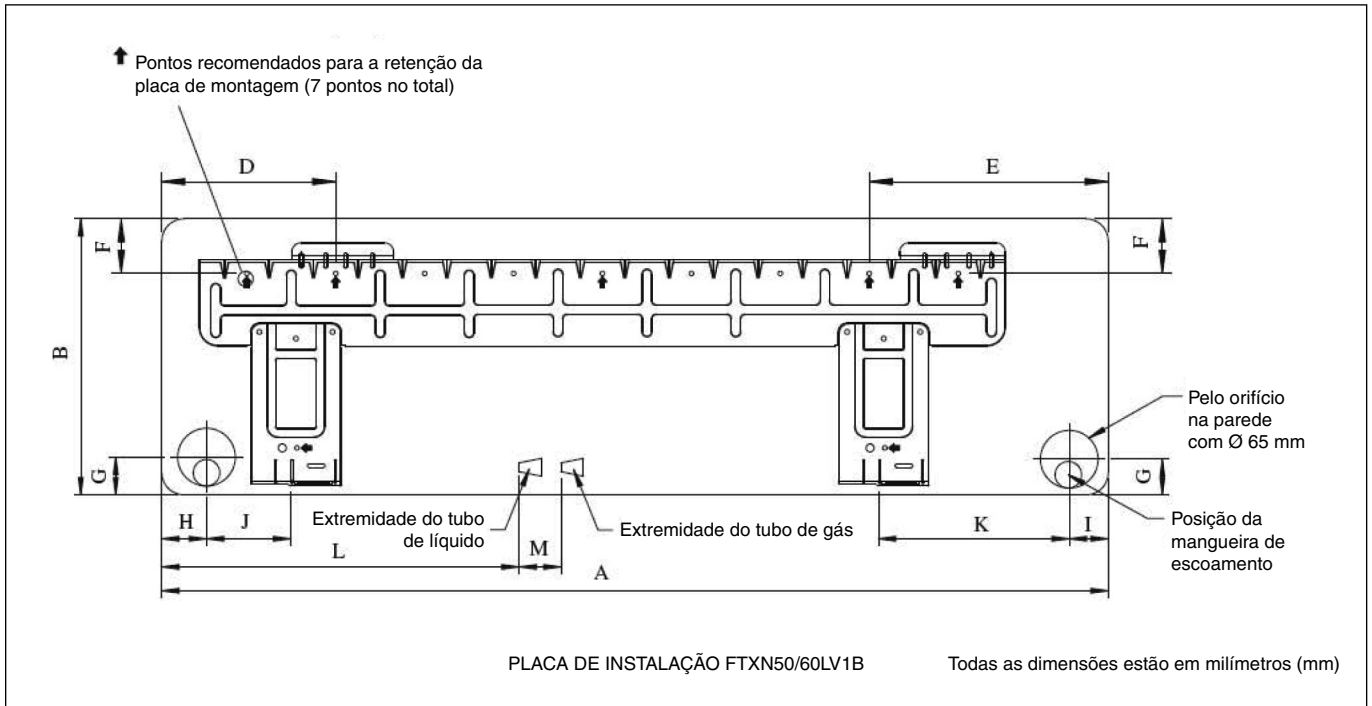
↑ Pontos recomendados para a retenção da placa de montagem (5 pontos no total)

Utilize uma fita métrica conforme indicado. Coloque a extremidade da fita métrica na posição ▶



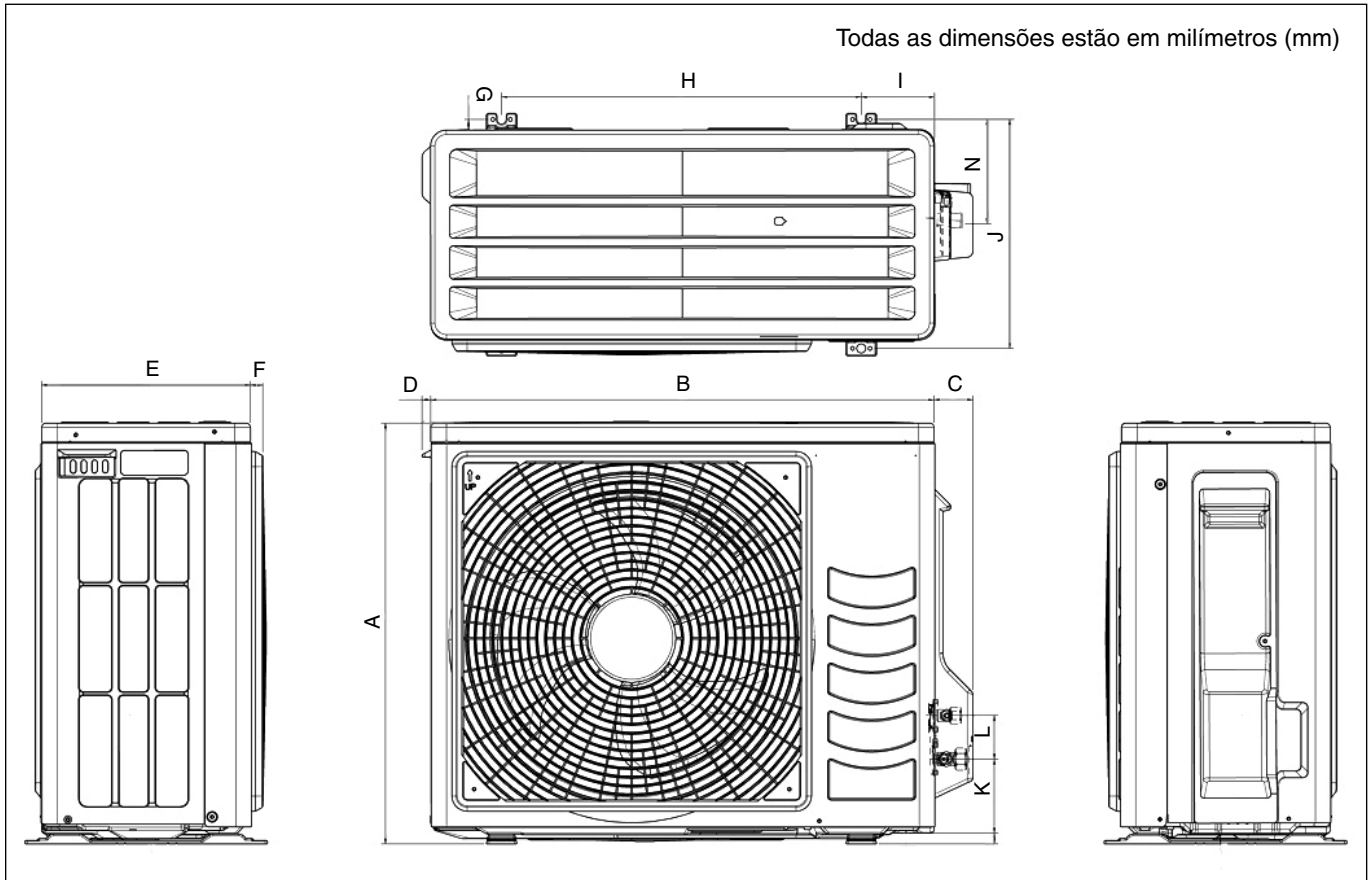
PLACA DE INSTALAÇÃO FTXN25/35LV1B

Todas as dimensões estão em milímetros (mm)



Dimensão / Modelo	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M
FTXN25/35LV1B	800	288	212	166	184	42	46	55	56	154	182	263	52
FTXN50/60LV1B	1.065	310	229	190	173	61	40	45	48	91	219	580	45

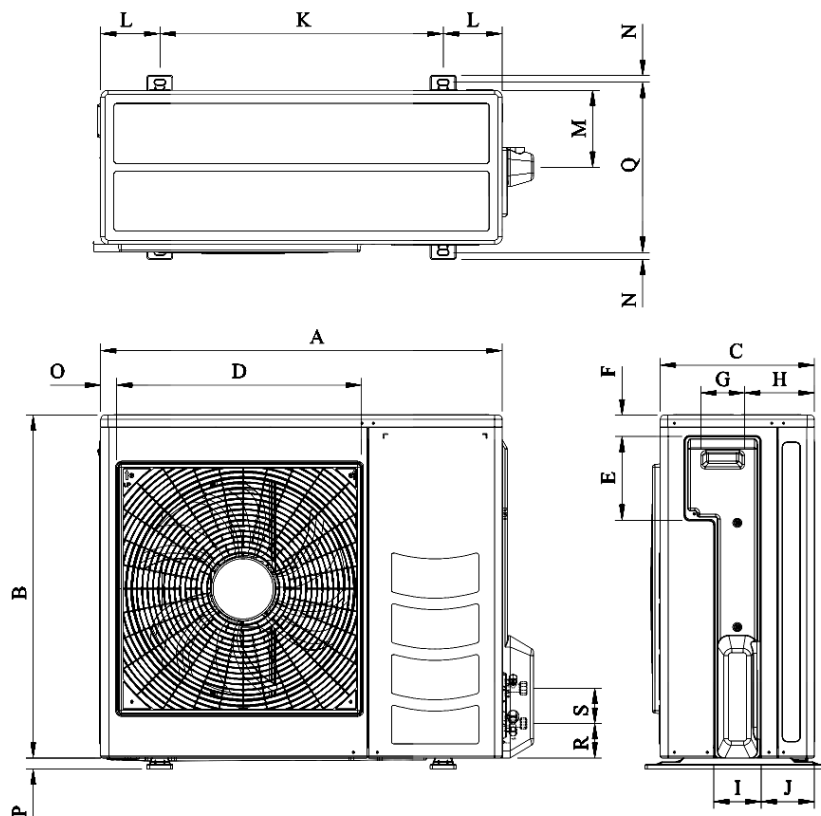
Aparelho exterior [RXN25/35LV1B]



Dimensão / Modelo	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N
RXN25/35LV1B	550	658	51	11	273	16	14	470	96	299	94	60	14	133

Aparelho exterior [RXN50/60LV1B]

Todas as dimensões estão em milímetros (mm)



Português

Dimensão / Modelo	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N
RXN50/60LV1B	855	730	328	520	179	46	93	149	101	113	603	126	164	15

Dimensão / Modelo	O	P	Q	R	S
RXN50/60LV1B	34	23	362	73	75

MANUAL DE INSTALAÇÃO

Este manual fornece os procedimentos de instalação a seguir para garantir um padrão de funcionamento seguro e eficiente do aparelho de ar condicionado.

Os requisitos do local poderão obrigar a alguns ajustes.

Antes de utilizar o ar condicionado, leia atentamente este manual de instruções e guarde-o para consultas futuras.

Este aparelho destina-se a ser utilizado por pessoas peritas ou com formação, em estabelecimentos comerciais, instalações de indústria ligeira ou instalações agropecuárias, bem como em utilização comercial por pessoas da especialidade.

Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento, excepto se receberem supervisão ou instrução relativamente à utilização do aparelho por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança.

As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

AVISO

- A instalação e a manutenção devem ser efectuadas por pessoas qualificadas que estejam familiarizadas com os códigos e regulamentos locais e que tenham experiência neste tipo de aparelho.
- A instalação de todas as ligações eléctricas tem de respeitar os regulamentos eléctricos nacionais.
- Certifique-se de que a voltagem que será fornecida ao aparelho corresponde à voltagem indicada na placa de características antes de iniciar o trabalho de ligação, que terá de respeitar o esquema de ligações.
- O aparelho tem de ficar ligado à TERRA para evitar potenciais perigos causados por falha de isolamento.
- Nenhum cabo eléctrico pode tocar nos tubos de refrigerante ou em qualquer peça móvel dos ventiladores.
- Confirme que o aparelho está desligado (OFF) antes de iniciar a instalação ou alguma manutenção do aparelho.
- Desligue a alimentação eléctrica antes de qualquer acção de manutenção do aparelho de ar condicionado.
- NÃO puxe o cabo de alimentação com o aparelho ligado (ON). Isso pode causar choque eléctrico grave e resultar em perigo de incêndio.
- Mantenha o aparelho interior e o aparelho exterior, o cabo de alimentação e o cabo de comunicação a mais de 1 m de distância de televisores e rádios, para evitar a distorção das imagens e ruídos de estática. {Dependendo do tipo e da fonte das ondas electromagnéticas, a estática pode causar interferência a mais de 1 m de distância}.

CUIDADO

Tenha em atenção os seguintes pontos importantes quando efectuar a instalação.

- Não instale o aparelho em locais onde possa haver fugas de gás inflamável.



Se houver fugas e acumulação de gás perto do aparelho, haverá perigo de ignição.

- Certifique-se de que o tubo de escoamento é ligado correctamente.



Se o tubo de escoamento não for ligado correctamente, poderá haver fuga de água e humedecimento de móveis.

- Não sobrecarregue o aparelho.



Este aparelho é fornecido já pré-carregado de fábrica. Uma sobrecarga causará sobrecorrente ou danos no compressor.

- Certifique-se de que o painel do aparelho fica fechado após a instalação ou alguma acção de manutenção.



O aparelho funcionará com bastante ruído se algum painel não estiver bem fixo.

- As extremidades aguçadas e as superfícies da serpentina são potenciais causadores de ferimentos. Evite tocar nestes pontos.
- Antes de desligar a alimentação eléctrica, coloque o interruptor LIGAR/DESLIGAR do controlo remoto na posição "DESLIGAR" para evitar um futuro accionamento inadvertido do aparelho. Se não o fizer, a ventoinha do aparelho pode entrar em funcionamento automaticamente quando a alimentação eléctrica for reposta, o que pode representar perigos para o pessoal técnico e para o utilizador.
- Não instale os aparelhos em ou perto de portas.
- Não utilize qualquer aparelho de aquecimento demasiado perto do aparelho de ar condicionado, nem utilize este em divisões onde exista óleo mineral ou vapor de óleo, porque isso pode fazer com que as peças de plástico derretam ou se deformem devido ao calor excessivo ou a alguma reacção química.
- Se o aparelho for utilizado numa cozinha, não permita a sucção de farinha para o interior do aparelho.
- Este aparelho não é adequado para instalações fabris onde exista vapor de óleo de corte ou pó de ferro, nem onde a voltagem varie bastante.
- Não instale os aparelhos em áreas de águas termais quentes ou instalações de refinaria onde exista gás sulfuroso.
- Certifique-se de que a cor dos fios do aparelho exterior corresponde às marcas nos terminais e aos fios do aparelho interior.
- **IMPORTANTE: NÃO INSTALE NEM UTILIZE O APARELHO DE AR CONDICIONADO NUM ESPAÇO DE LAVANDARIA.**
- Não utilize fios eléctricos unidos e entrançados para ligar a alimentação eléctrica.
- Para obter informações sobre peças de substituição, contacte um concessionário autorizado.
- O equipamento não pode ser utilizado numa atmosfera potencialmente explosiva.

AVISO

Requisitos de eliminação

O seu aparelho de ar condicionado está marcado com este símbolo. Isto significa que os produtos eléctricos e electrónicos não devem ser misturados com os resíduos domésticos não separados.

Não tente dismantelar o sistema: o dismantelamento do sistema de ar condicionado, o tratamento do refrigerante e do óleo e o processamento das várias peças têm de ser efectuados por uma entidade qualificada, em conformidade com a legislação local e nacional. Os aparelhos de ar condicionado têm de ser tratados em instalações de tratamento especializadas para reutilização, reciclagem e recuperação. Ao garantir que este produto é eliminado correctamente, estará a ajudar a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública. Contacte o instalador ou as autoridades locais para obter mais informações. É necessário remover as pilhas do controlo remoto e eliminá-las separadamente, em conformidade com a legislação local e nacional.



Informação importante acerca do refrigerante utilizado

Este produto contém gases de efeito de estufa com flúor, que estão abrangidos pelo Protocolo de Kyoto. Não liberte os gases para a atmosfera.

Tipo de refrigerante: R410A

Valor GWP⁽¹⁾: 1.975

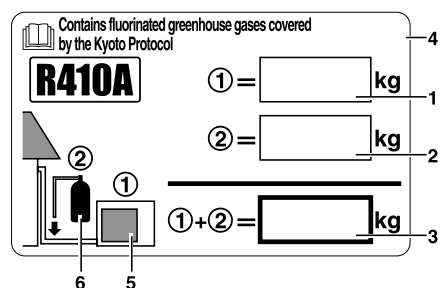
⁽¹⁾GWP = Global Warming Potential (potencial de aquecimento global)

Preencha com tinta permanente

- ① o carregamento do produto com refrigerante na fábrica,
- ② a quantidade adicional de refrigerante carregado no local e
- ① + ② a carga total de refrigerante

na etiqueta de carga de refrigerante fornecida com o produto.

A etiqueta preenchida tem de ser colada perto da porta de carregamento do produto (por exemplo, no interior da protecção amovível).



1 Carregamento do produto com refrigerante na fábrica: ver placa de características do aparelho⁽²⁾

2 Quantidade adicional de refrigerante carregado no local

3 Carga total de refrigerante

4 Contém gases de efeito de estufa com flúor, abrangidos pelo Protocolo de Kyoto

5 Aparelho de exterior

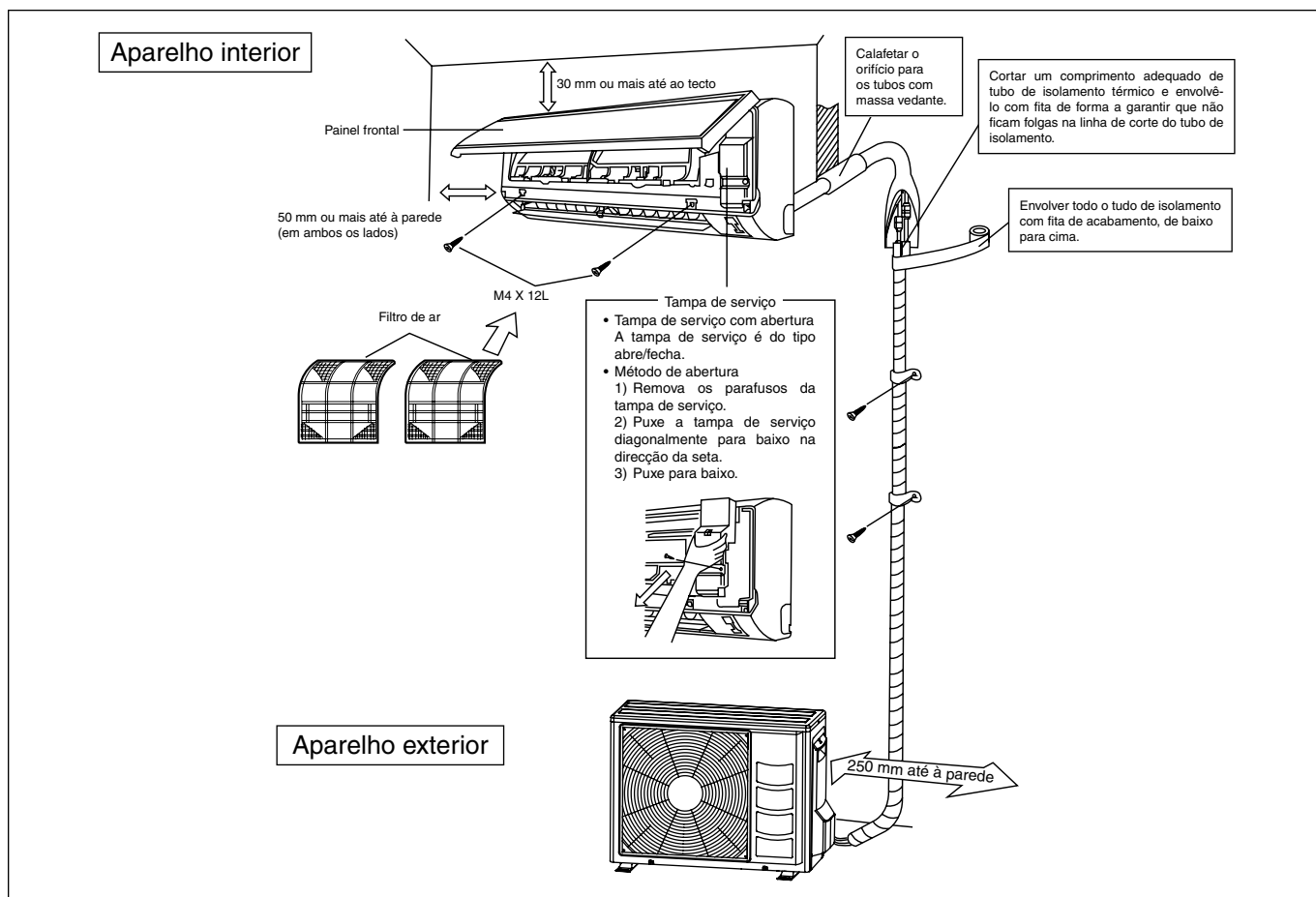
6 Cilindro e distribuidor de refrigerante para carregamento

⁽²⁾Se existirem vários sistemas de interior, basta colar 1 etiqueta* que indique o total de refrigerante carregado na fábrica em todos os aparelhos interiores que estejam ligados ao sistema de refrigeração.

Dependendo da legislação europeia ou local, poderá ser necessário efectuar inspecções periódicas para garantir que não há fugas de refrigerante. Contacte o seu fornecedor local para obter mais informação.

* no aparelho exterior

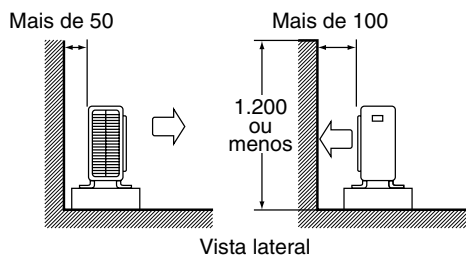
ESQUEMA DE INSTALAÇÃO



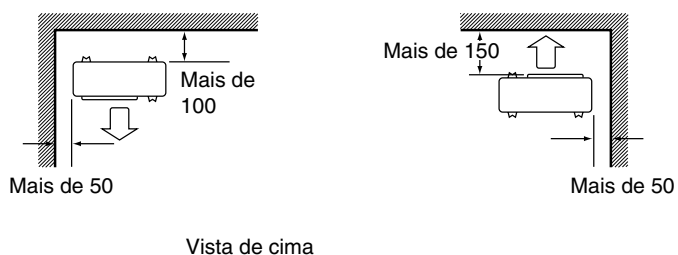
INSTALAÇÃO DO APARELHO EXTERIOR (RXN25/35LV1B)

- Nos casos em que existir uma parede ou outro obstáculo à frente da entrada ou da saída de ar do aparelho exterior, siga as regras de instalação indicadas em baixo.
- Em qualquer um dos padrões de instalação indicados em baixo, a altura da parede no lado da saída de ar não pode ser superior a 1.200 mm.

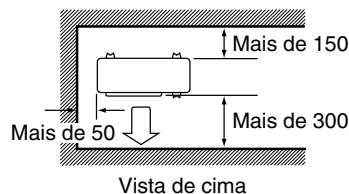
Parede num dos lados



Parede em dois lados



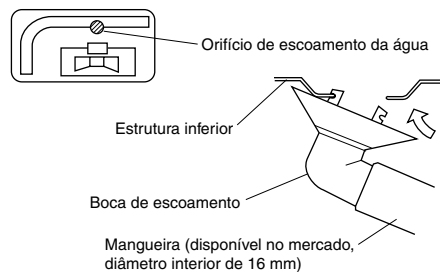
Parede em três lados



unidade: mm

Trabalho de escoamento. (Apenas aparelho com bomba de calor)

- 1) Utilize a boca de escoamento para escoar a água.
- 2) Se a saída para escoamento estiver tapada pelo chão ou por uma placa de montagem, coloque pés adicionais com uma altura de 30 mm debaixo dos pés do aparelho.
- 3) Em áreas frias, não utilize uma mangueira de escoamento no aparelho exterior.
(Caso contrário, a água pode congelar na mangueira e diminuir o desempenho de aquecimento.)



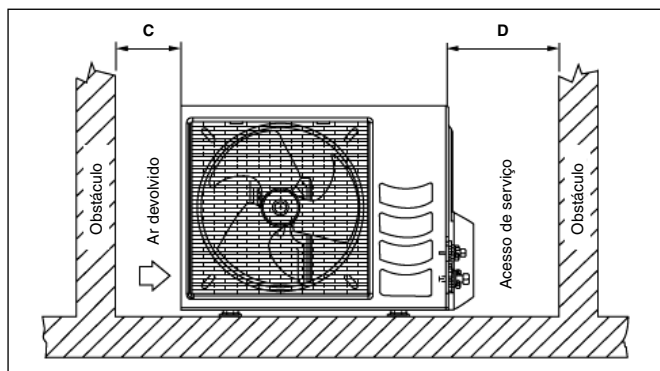
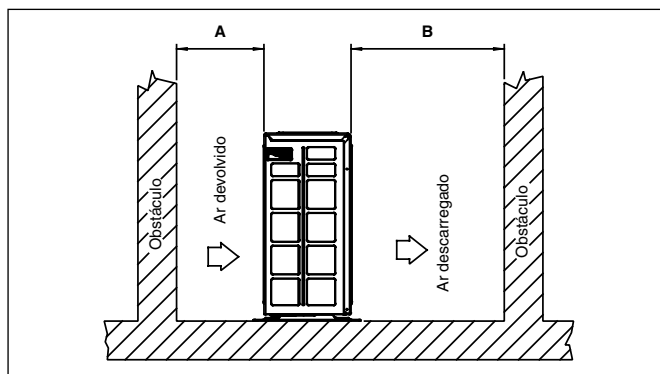
INSTALAÇÃO DO APARELHO EXTERIOR (RXN50/60LV1B)

O aparelho exterior tem de ser instalado de forma a evitar a realimentação com ar quente descarregado ou alguma obstrução no fluxo do ar. Respeite as distâncias de instalação indicadas na figura. Seleccione o local mais fresco possível, onde a temperatura do ar que entra não seja superior à temperatura ambiente no exterior (consulte os intervalos de temperatura de funcionamento).

Distâncias de instalação

Dimensão	A	B	C	D
Distância mínima, mm	300	1.000	300	500

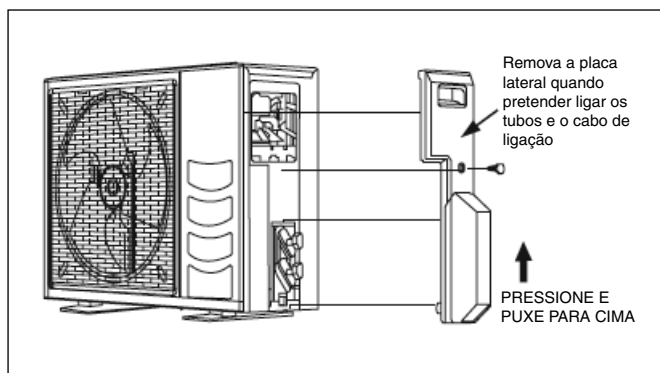
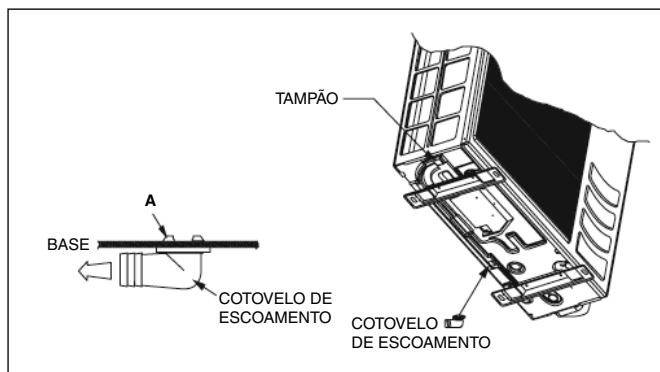
Nota: Se existir um obstáculo com altura superior a 2 m, ou alguma obstrução na parte superior do aparelho, permita um espaço superior ao número indicado na tabela acima.



Eliminação da água condensada no aparelho exterior

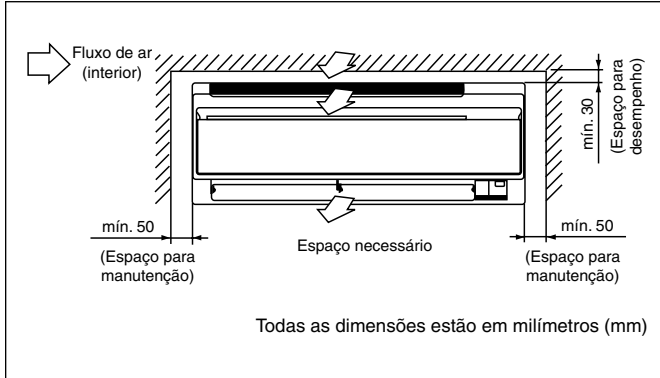
(Apenas aparelho com bomba de calor)

- Existem 2 orifícios de saída de água condensada na base do aparelho exterior. Introduza um tubo em cotovelo num destes orifícios.
- Para instalar o tubo em cotovelo, comece por introduzir uma parte do gancho na base (parte A). De seguida, puxe o tubo em cotovelo na direcção indicada pela seta enquanto introduz a outra parte na base. Após a instalação, certifique-se de que o tubo em cotovelo ficou bem agarrado à base.
- Se o aparelho for instalado numa área fria ou sujeita a neve, a água condensada pode congelar na base. Neste caso, remova o tampão da parte inferior do aparelho para facilitar o escoamento.



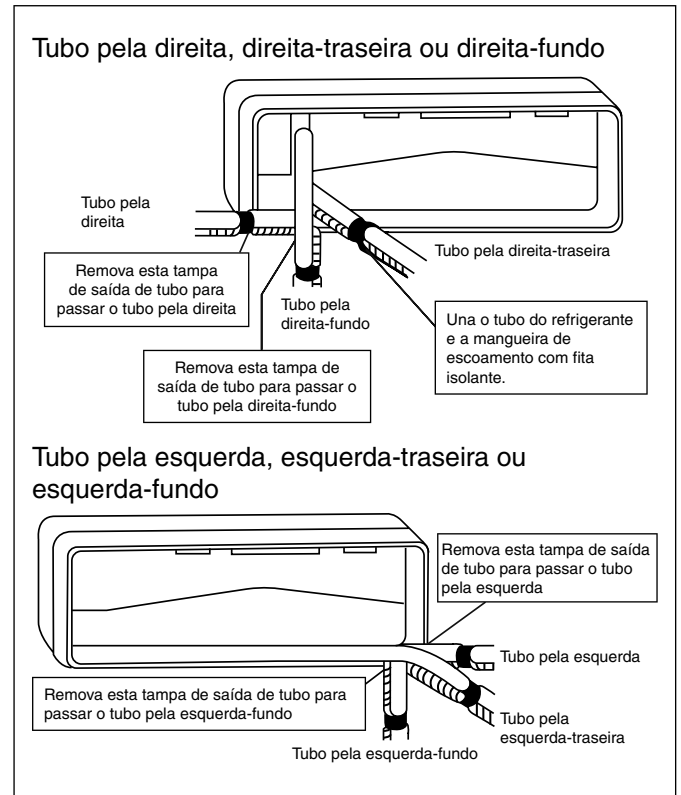
INSTALAÇÃO DO APARELHO INTERIOR

O aparelho interior tem de ser instalado de forma a evitar um curto-circuito do ar frio descarregado com o ar quente devolvido. Respeite as distâncias de instalação indicadas na figura. Não coloque o aparelho interior num local onde fique exposto à luz solar directa. Por outro lado, o local tem de ser adequado para passar tubos e escoamento e tem de estar afastado de portas e janelas.



O tubo do refrigerante pode ser levado até ao aparelho de várias formas (pelo lado esquerdo ou direito da parte de trás do aparelho), utilizando os orifícios pré-cortados na armação do aparelho.

Com cuidado, dobre os tubos conforme necessário para ficarem alinhados com os orifícios. No caso de saída lateral ou pelo fundo, segure na parte inferior do tubo e vire-o na direcção necessária. A mangueira de escoamento dos condensados pode ser fixada aos tubos com fita.

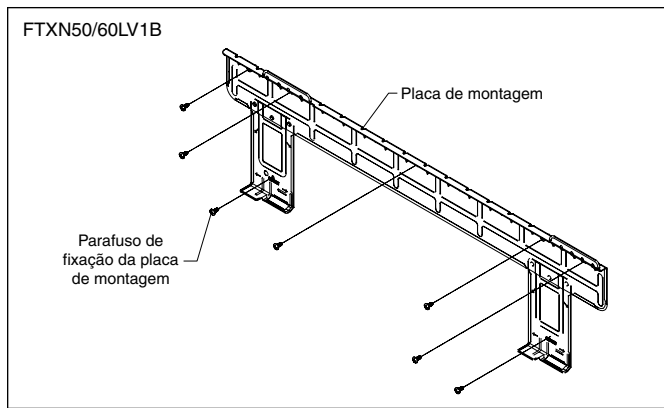
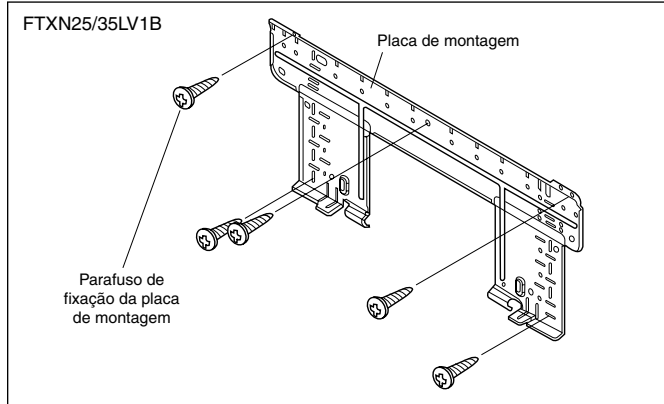


Montagem da placa de instalação

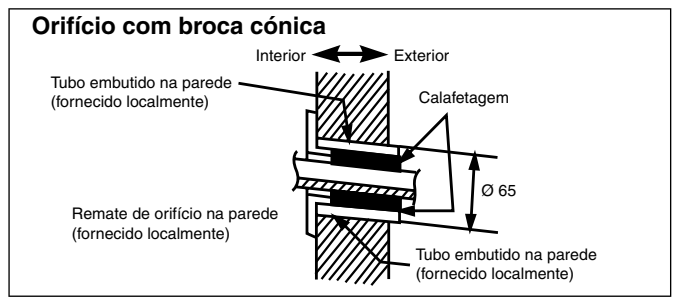
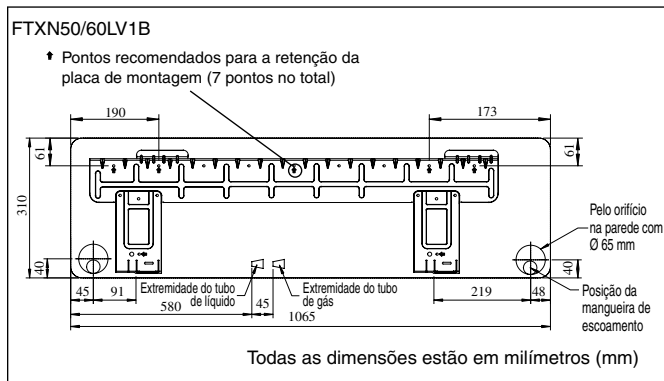
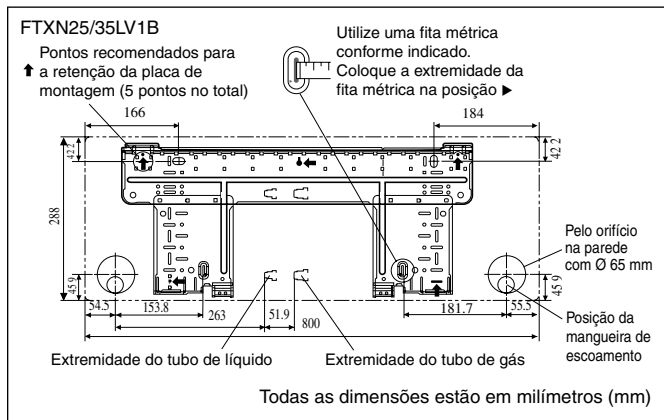
Certifique-se de que a parede é suficientemente forte para suportar o peso do aparelho. Caso contrário, é necessário reforçar a parede com placas, vigas ou pilares.

Utilize um nível para colocar a placa de montagem na horizontal e fixe-a com 5 parafusos (FTXN25/35LV1B) ou 7 parafusos (FTXN50/60LV1B).

Se os tubos saírem pela traseira, perfure um orifício com diâmetro de 65 mm com uma broca cônica, que fique mais baixo no lado exterior da parede (ver figura).



Dimensões e pontos recomendados para a retenção da placa de montagem



Montagem do aparelho na placa de instalação

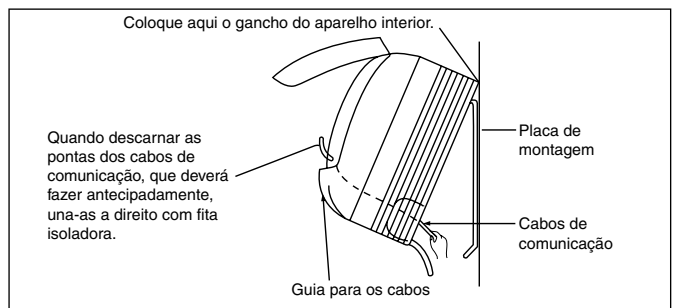
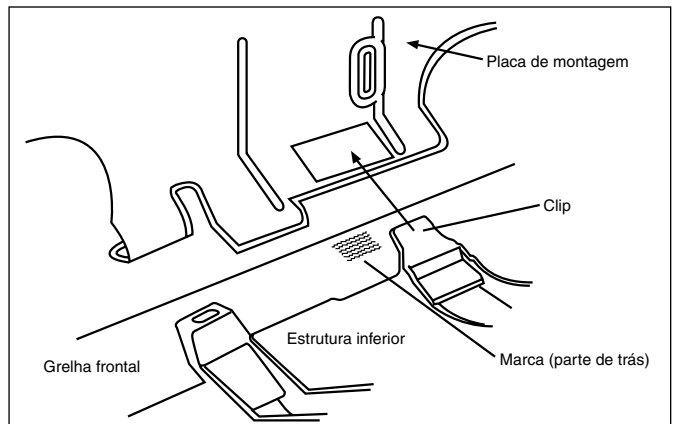
Pendure o aparelho interior na parte superior da placa de instalação (encaixe os dois ganchos da parte superior traseira do aparelho interior na extremidade superior da placa de instalação). Certifique-se de que os dois ganchos ficam bem encaixados na placa de instalação, tentando movê-lo para os lados.

Como fixar o aparelho interior

Encaixe as garras da parte inferior na placa de montagem.

Como remover o aparelho interior

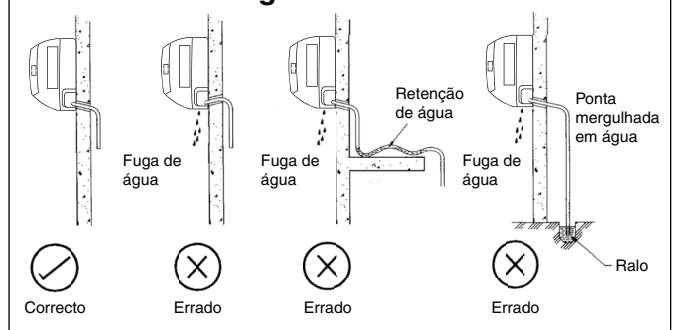
Pressione a área indicada (na parte inferior da grelha frontal) para libertar as garras.



Tubo de escoamento da água

O tubo de escoamento da água que sai do aparelho interior deve ficar inclinado para baixo para facilitar o escoamento. Evite todas as situações que possam provocar fugas de água.

Escoamento da água



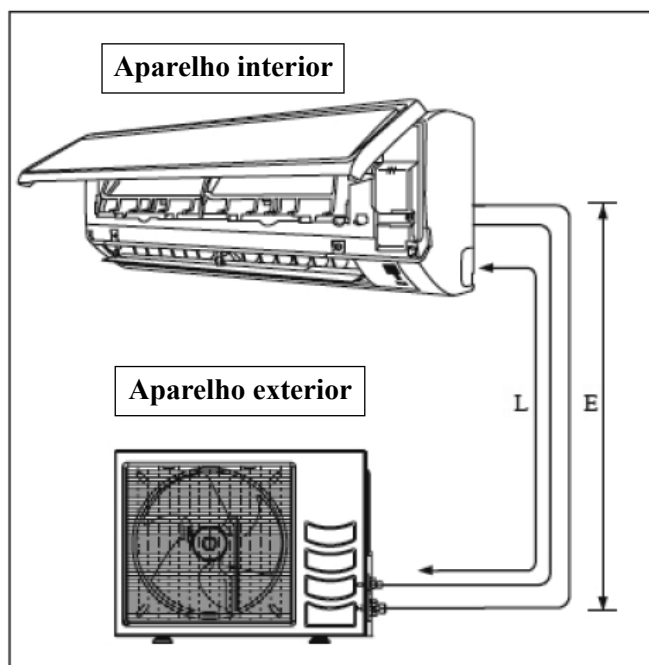
⚠ CUIDADO

- Não instale o aparelho interior ou o aparelho exterior numa altitude superior a 2.000 m.

TUBO DE REFRIGERANTE

Comprimento aceitável para o tubo

Se o tubo for demasiado comprido, o aparelho perde capacidade e fiabilidade. Quanto maior for o número de dobras, maior é a resistência ao fluxo no sistema refrigerante, o que reduz a capacidade de arrefecimento. Essa situação pode causar avarias no compressor. Escolha sempre o percurso mais curto e siga as recomendações da tabela em baixo:



Modelo	FTXN25LV1B	FTXN35LV1B	FTXN50LV1B	FTXN60LV1B
Comprimento mín. permitido (L), m	3		3	
Comprimento máx. permitido (L), m	20		30	
Elevação máx. permitida (E), m	10		10	
Diâmetro do tubo de gás, mm/(pol.)	9,52 (3/8")		12,70 (1/2")	15,88 (5/8")
Diâmetro do tubo de líquido, mm/(pol.)	6,35 (1/4")		6,35 (1/4")	

*Certifique-se de que adiciona a quantidade correcta de refrigerante. Se não o fizer, o desempenho pode ser inferior.

Observação: O refrigerante pré-carregado no aparelho exterior é adequado para comprimentos do tubo até 7,5 m.

Carregamento adicional

O aparelho exterior é fornecido com refrigerante pré-carregado. Se o comprimento do tubo for inferior a 7,5 m, não é necessário carregar mais após a aspiração. Se o comprimento do tubo for superior a 7,5 m, utilize o valor de carregamento adicional indicado na tabela.

Carregamento de refrigerante adicional [g] por 1 m de comprimento adicional

Interior	FTXN25LV1B	FTXN35LV1B	FTXN50LV1B	FTXN60LV1B
Exterior	RXN25LV1B	RXN35LV1B	RXN50LV1B	RXN60LV1B
Carregamento adicional [g/m]	20	20	20	20

Exemplo:

FTXN25LV1B e RXN25LV1B com tubo de 12 m, sendo o comprimento adicional de 4,5 m. Assim,

Carregamento adicional = 4,5 [m] x 20 [g/m]

= 90,0 [g]

Trabalhos nos tubos e técnica de alargamento

- Não utilize tubos de cobre contaminados ou danificados. Se algum tubo, evaporador ou condensador tiver estado exposto ou aberto durante mais de 15 segundos, é necessário aspirar o sistema. Como regra geral, não remova os plásticos, os tampões de borracha e as porcas de latão das válvulas, dos adaptadores, dos tubos e das serpentinas até que o aparelho esteja pronto para a ligação da linha de sucção ou líquido nas válvulas ou nos adaptadores.
- Se for necessário efectuar algum trabalho de soldadura, certifique-se de que é passado azoto pela serpentina e pelas juntas durante o trabalho de soldadura. Isso elimina a acumulação de fuligem na parede interior dos tubos de cobre.
- Corte o tubo por etapas e avance lentamente com a lâmina do cortador de tubos. O emprego de força excessiva ou cortes profundos rápidos causa mais distorção do tubo e, conseqüentemente, mais rebarba. Observe a Figura I.
- Remova a rebarba das extremidades dos tubos cortados com um removedor apropriado. Observe a Figura II. Segure no tubo por cima do removedor de rebarba para evitar a entrada de fragmentos de metal no tubo. Isso evita a irregularidade das faces alargadas, o que poderia provocar fugas de gás.
- Coloque as porcas de união nos tubos de cobre; pode encontrá-las montadas nas partes de ligação do aparelho interior e do aparelho exterior.
- O comprimento exacto do tubo que fica saliente na superfície superior do bloco de moldação é determinado pela ferramenta de alargamento. Observe a Figura III.
- Fixe o tubo com firmeza no bloco de moldação. Alinhe os centros do bloco de moldação e do cunho de alargamento e, de seguida, aperte completamente o cunho de alargamento.
- As ligações dos tubos de refrigerante devem ser isoladas com poliuretano de células fechadas.

Ligação dos tubos nos aparelhos

- Alinhe os centros dos tubos e aperte suficientemente a porca de união com os dedos. Observe a Figura IV.
- Por fim, aperte a porca de união com uma chave dinamométrica até a chave emitir cliques.

- Quando estiver a apertar a porca de união com a chave dinamométrica, certifique-se de que a direcção de aperto segue a seta indicada na chave.
- As ligações dos tubos de refrigerante devem ser isoladas com poliuretano de células fechadas.

Diâmetro do tubo, mm (pol.)	Binário, Nm / (ft-lb)
6,35 (1/4")	18 (13,3)
9,52 (3/8")	42 (31,0)
12,70 (1/2")	55 (40,6)
15,88 (5/8")	65 (48,0)
19,05 (3/4")	78 (57,6)

Figura I

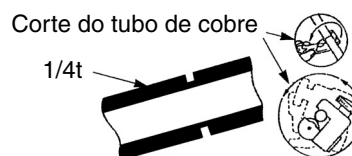


Figura II

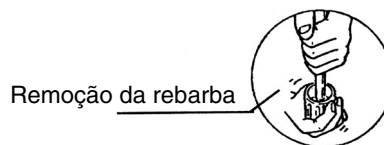
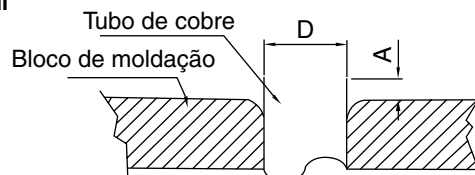
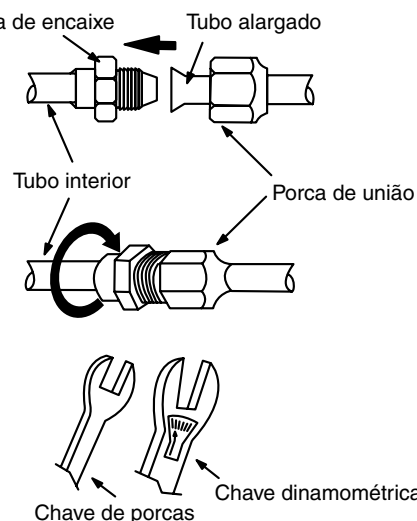


Figura III



Ø do tubo, D		A (mm)	
Pol.	mm	Imperial (porca de orelhas)	Rígido (porca normal)
1/4"	6,35	1,3	0,7
3/8"	9,52	1,6	1,0
1/2"	12,70	1,9	1,3
5/8"	15,88	2,2	1,7
3/4"	19,05	2,5	2,0

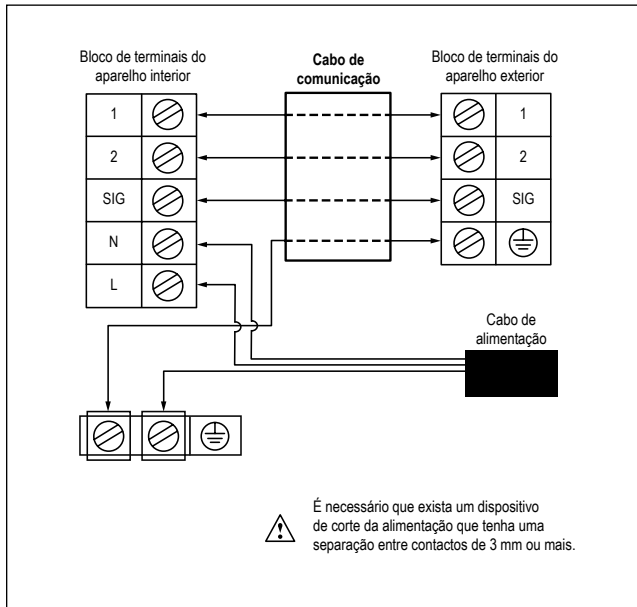
Figura IV



LIGAÇÃO DOS CABOS ELÉCTRICOS

IMPORTANTE:* Os números indicados na tabela servem apenas de referência. Devem ser verificados e seleccionados de forma a cumprirem os regulamentos ou códigos locais ou nacionais. Isto também depende do tipo de instalação e dos condutores utilizados.

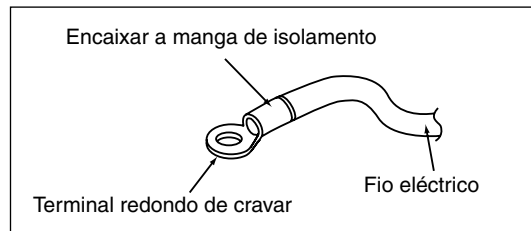
****** Verifique se a voltagem é a correcta na etiqueta de características do aparelho.



Modelo	FTXN25/35LV1B RXN25/35LV1B	FTXN50/60LV1B RXN50/60LV1B
Gama de voltagem**	220V - 240V / Monofase / 50Hz+ ⊕	
Secção do cabo de alimentação*	1,5	1,5
Número de condutores	3	3
Secção do cabo de comunicação*	1,5	1,5
Número de condutores	4	4
Fusível recomendado	A 15	A 20

* Se o comprimento do cabo for superior a 2 m, utilize um cabo de secção maior.

- Todos os fios têm de ficar firmemente ligados.
- Certifique-se de que nenhum fio toca nos tubos de refrigerante, no compressor ou em peças móveis.
- O cabo de ligação entre o aparelho interior e o aparelho exterior tem de ser fixado com o fixador de cabos fornecido.
- A cabo de alimentação tem de ser equivalente ao tipo H07RN-F, que é o requisito mínimo.
- Certifique-se de que não é exercida pressão externa sobre os conectores dos terminais e sobre os fios.
- Certifique-se de que todas as protecções ficam devidamente fixadas de forma a evitar folgas.
- Utilize terminais redondos de cravar para ligar os fios no bloco de terminais de alimentação. Ligue os fios de acordo com as indicações no bloco de terminais. (Observe o esquema de ligações fixado no aparelho.)



- Utilize uma chave de parafusos adequada para apertar os parafusos dos terminais. As chaves de parafusos desadequadas podem danificar as cabeças dos parafusos.
- Um aperto excessivo pode danificar os parafusos dos terminais.
- Não ligue fios de calibre diferente no mesmo terminal.
- Mantenha os fios bem arrumados. Evite que os fios obstruam outras peças e a tampa da caixa dos terminais.



PRECAUÇÕES ESPECIAIS A SEGUIR QUANDO LIDAR COM UM APARELHO DE R410A

O R410A é um novo refrigerante HFC que não causa danos na camada de ozono. A pressão de funcionamento deste novo refrigerante é 1,6 vezes superior à do refrigerante convencional (R22), pelo que é essencial executar a instalação/manutenção correctamente.

- Nunca utilize outro refrigerante diferente do R410A num aparelho de ar condicionado que esteja concebido para funcionar com R410A.
- O compressor do R410A utiliza óleo POE ou PVE, que é diferente do óleo mineral utilizado num compressor de R22. Durante a instalação ou manutenção, é necessário ter mais cuidado para não expor o sistema de R410A demasiado tempo ao ar húmido. O óleo POE ou PVE residual nos tubos e componentes pode absorver humidade do ar.
- Para evitar um carregamento errado, o diâmetro da porta de serviço da válvula é diferente do que é utilizado nos sistemas de R22.

- Utilize ferramentas e materiais destinados exclusivamente ao refrigerante R410A. As ferramentas destinadas exclusivamente ao refrigerante R410A são a válvula de distribuição, a mangueira de carregamento, o manómetro de pressão, o detector de fugas de gás, as ferramentas de alargamento, a chave dinamométrica, a bomba de vácuo e o cilindro de refrigerante.
- Uma vez que o ar condicionado de R410A funciona com uma pressão superior à que é utilizada nos aparelhos de R22, é essencial escolher os tubos de cobre correctos. Nunca utilize tubos de cobre com menos de 0,8 mm de espessura, ainda que estejam disponíveis no mercado.
- Se ocorrer uma fuga de gás refrigerante durante a instalação / manutenção, ventile bem a área. Se o gás refrigerante entrar em contacto com fogo, pode haver libertação de um gás venenoso.
- Quando instalar ou remover um aparelho de ar condicionado, não permita que fique ar ou humidade no circuito do refrigerante.

ASPIRAR E CARREGAR

A aspiração é necessária para eliminar toda a humidade e todo o ar do sistema.

Aspirar os tubos e o aparelho interior

Exceptuando o aparelho exterior que já vem pré-carregado com refrigerante, é necessário purgar o ar do aparelho interior e dos tubos de ligação do refrigerante porque o ar contém humidade que pode permanecer no circuito do refrigerante e avariar o compressor.

- Remova as tampas da válvula e da porta de serviço.
- Ligue o centro do manómetro de carregamento à bomba de vácuo.
- Ligue o manómetro de carregamento à porta de serviço da válvula de 3 vias.
- Ligue a bomba de vácuo. Aspire durante cerca de 30 minutos. O tempo de aspiração depende da capacidade da bomba de vácuo. Confirme que a agulha do manómetro de carregamento se moveu na direcção de -760 mmHg.

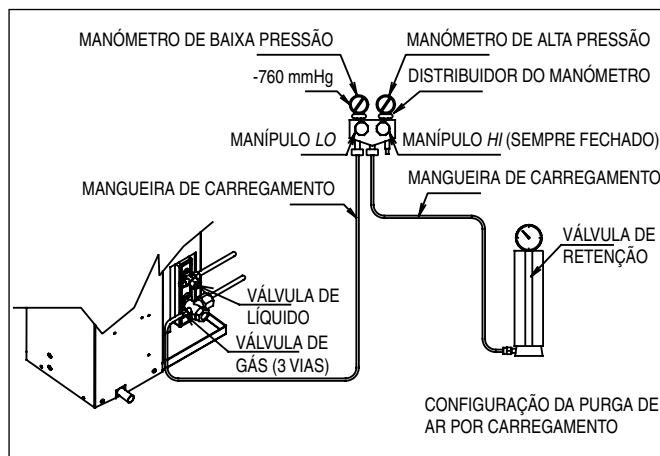
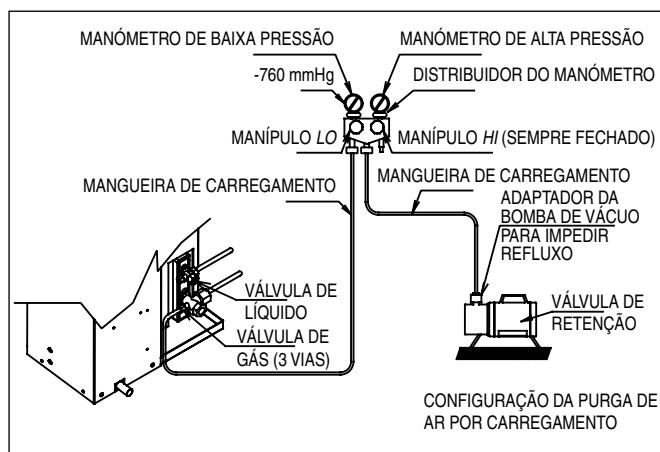
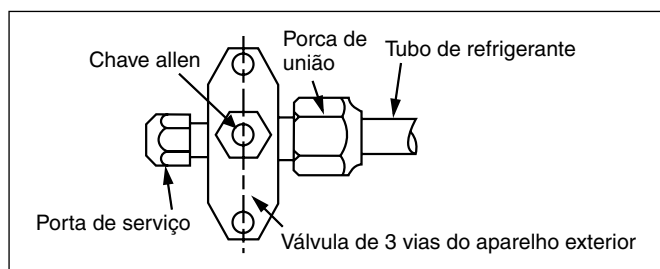
Atenção

- Se a agulha do manómetro não se mover para -760 mmHg, procure fugas de gás (com o detector de refrigerante) nas ligações de tubos alargados, tanto no aparelho interior como no aparelho exterior, e repare as fugas antes de avançar para o passo seguinte.
- Feche a válvula do manómetro de carregamento e pare a bomba de vácuo.
- No aparelho exterior, abra a válvula de sucção (3 vias) e a válvula de líquido (2 vias) (no sentido anti-horário) com a chave de 4 mm para parafuso com orifício sextavado.

Operação de carregamento

Esta operação tem de ser efectuada com um cilindro de gás e uma balança de precisão. O carregamento adicional é acrescentado ao aparelho exterior com a válvula de sucção através da porta de serviço.

- Remova a tampa da porta de serviço.
- Ligue o lado de baixa pressão do manómetro de carregamento no centro da porta de serviço de sucção do cilindro e feche o lado de alta pressão do manómetro. Purgue o ar da mangueira de serviço.
- Ligue o aparelho de ar condicionado.
- Abra o cilindro de gás e a válvula de carregamento de baixa pressão.
- Quando tiver bombeado a quantidade de refrigerante necessária para o aparelho, feche o lado de baixa pressão e a válvula do cilindro de gás.
- Retire a mangueira de serviço da porta de serviço. Volte a colocar a tampa da porta de serviço.

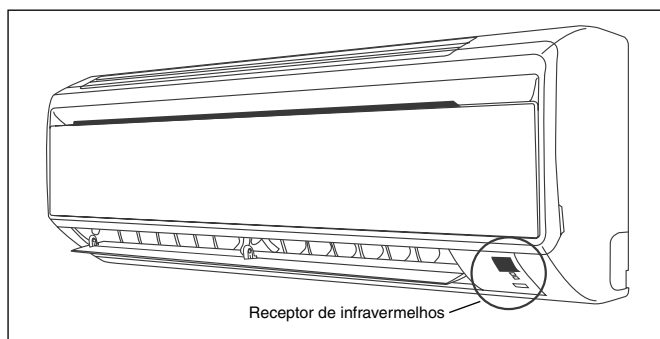


INDICADORES LUMINOSOS

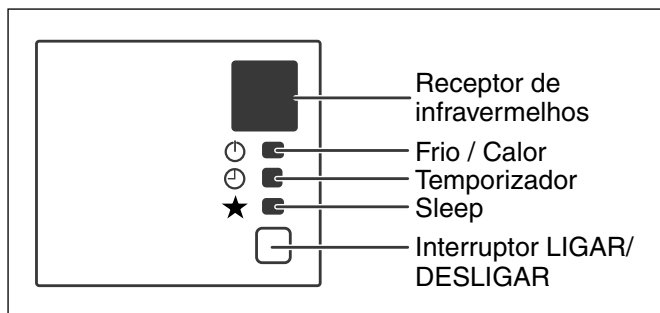
Receptor do sinal infravermelho

Quando o controlo remoto por infravermelhos transmite um sinal de operação, o receptor de sinal do aparelho interior responde conforme indicado em baixo para confirmar a aceitação do sinal transmitido.

LIGADO para DESLIGADO	1 sinal sonoro longo
DESLIGADO para LIGADO Bomba desligada / Arrefecimento ligado	2 sinais sonoros curtos
Outros	1 sinal sonoro curto



Indicadores LED do Aparelho de arrefecimento / Aparelho com bomba de calor





Aparelho de arrefecimento / Aparelho com bomba de calor

A tabela mostra os indicadores LED do aparelho de ar condicionado em funcionamento normal e nas condições de anomalia. Os indicadores LED encontram-se na parte lateral do aparelho de ar condicionado.

Os aparelhos com bomba de calor estão equipados com um sensor de modo “auto” e proporcionam uma temperatura ambiente razoável através de alternância automática entre os modos “cool” (frio) ou “heat” (calor) em função da temperatura seleccionada pelo utilizador.

Indicadores LED: Funcionamento normal e condições e anomalia do Aparelho de arrefecimento / Aparelho com bomba de calor

★	 FRIO/CALOR (VERDE/ VERMELHO)		Funcionamento
	○ VERDE		Modo Cool (frio)
	○ VERMELHO		Modo Heat (calor)
	○ VERMELHO		Modo Auto em aquecimento
	○ VERDE		Modo Auto em arrefecimento
	○	○	Temporizador ligado
○	○		Modo Sleep ligado
	○ VERDE		Modo Fan (ventilador) ligado
	○ VERDE		Modo Dry (secagem) ligado
	◐ VERMELHO		Descongelação
	◑ VERDE		Anomalia no aparelho

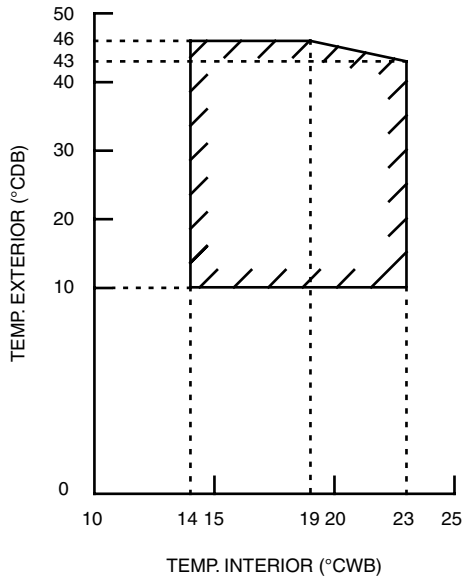
○ ACESO

◐ ◑ Intermitente

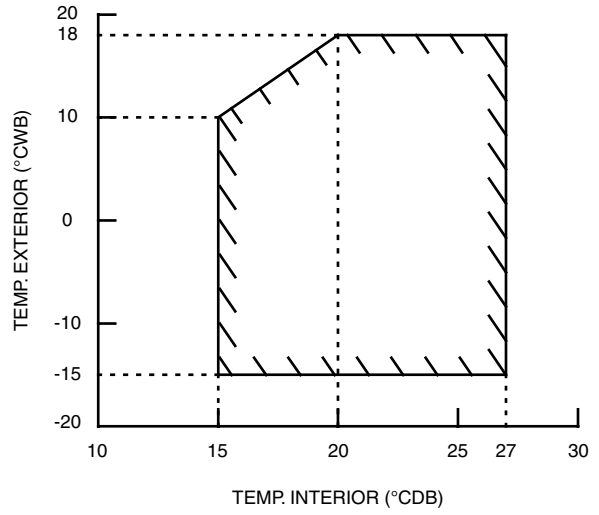
INTERVALOS DE TEMPERATURAS DE FUNCIONAMENTO

Modelo: FTXN25/35LV1B
RXN25/35LV1B

ARREFECIMENTO



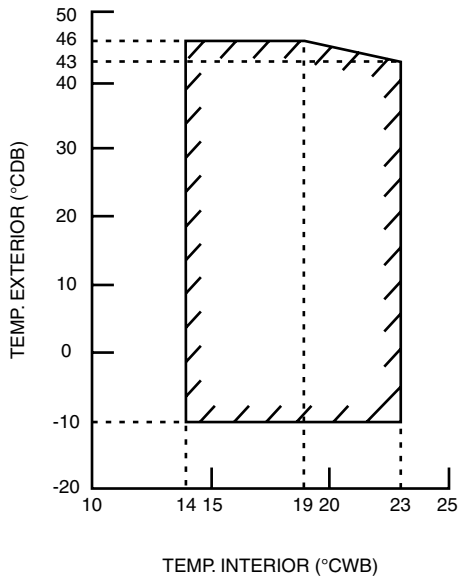
AQUECIMENTO



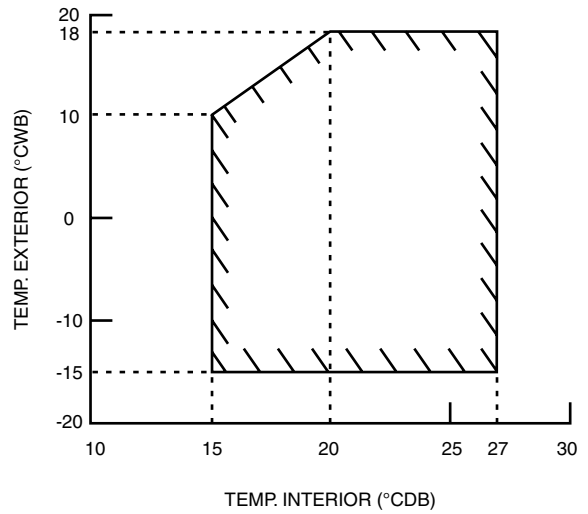
DB: Bolha seca WB: Bolha molhada

Modelo: FTXN50/60LV1B
RXN50/60LV1B

ARREFECIMENTO



AQUECIMENTO

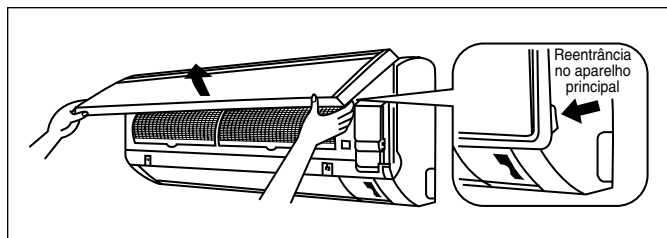


DB: Bolha seca WB: Bolha molhada

FILTRO DO AR

1. Abra o painel frontal.

- Segure o painel nas reentrâncias do aparelho principal (2 reentrâncias, uma no lado direito e outra no lado esquerdo) e levante-o até parar.



2. Puxe os filtros de ar para fora.

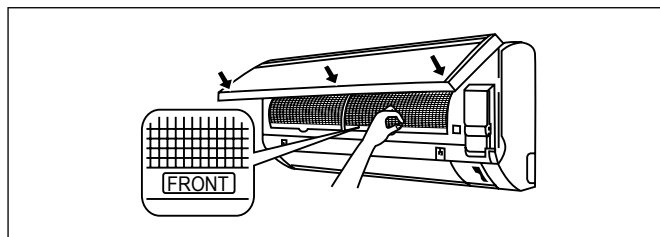
- Pressione ligeiramente para cima a patilha do centro de cada filtro de ar e depois puxe para baixo.

3. Limpe ou substitua cada um dos filtros.

- Quando estiver a remover água do filtro, não o torça.

4. Instale o filtro de ar e feche o painel frontal.

- Introduza as garras dos filtros nas ranhuras do painel frontal. Feche o painel frontal lentamente e pressione-o nos 3 pontos. (1 de cada lado e 1 no centro.)
- O filtro de ar tem uma forma simétrica na horizontal.



ASSISTÊNCIA E MANUTENÇÃO

Peças de substituição	Procedimentos de manutenção	Período
Filtro de ar interior	<ol style="list-style-type: none">1. Remova todo o pó do filtro com um aspirador ou lave o filtro em água morna (abaixo de 40°C/104°F) com detergente neutro.2. Enxágüe bem o filtro e seque-o antes de voltar a colocá-lo no aparelho.3. Não utilize gasolina, substâncias voláteis ou produtos químicos para limpar o filtro.	Pelo menos a cada 2 semanas. Mais frequentemente se necessário.
Aparelho interior	<ol style="list-style-type: none">1. Remova toda a sujidade e todo o pó da grelha e do painel com um pano macio humedecido com água morna (abaixo de 40°C/104°F) e detergente neutro.2. Não utilize gasolina, substâncias voláteis ou produtos químicos para limpar o aparelho interior.	Pelo menos a cada 2 semanas. Mais frequentemente se necessário.

! CUIDADO

- Evite o contacto directo entre qualquer produto de limpeza à base de óleo e peças de plástico. Isso pode causar deformações na peça de plástico devido a reacção química.

1. Abra o painel frontal.

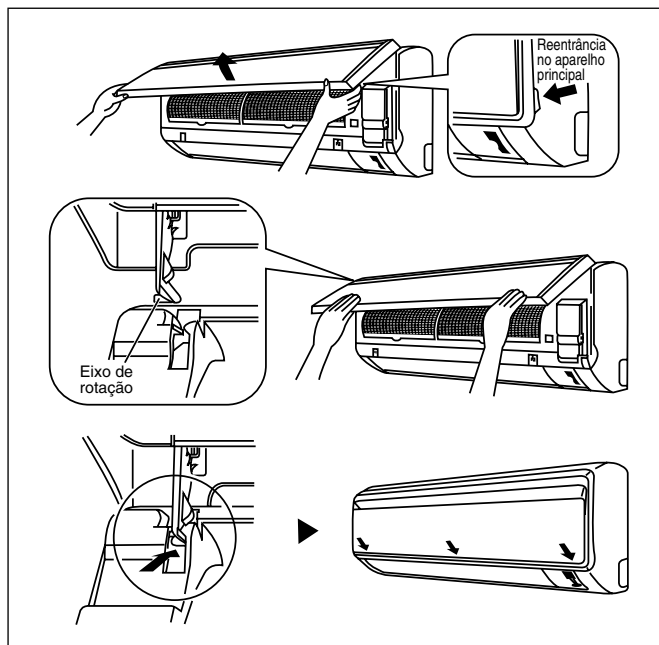
- Segure o painel nas reentrâncias do aparelho principal (2 reentrâncias, uma no lado direito e outra no lado esquerdo) e levante-o até parar.

2. Remova o painel frontal.

- Ao erguer o painel frontal ainda mais, deslize-o para a direita e puxe-o para a frente. O eixo de rotação do lado esquerdo é desencaixado. Deslize o eixo do lado direito para a esquerda e puxe-o para a frente, para o remover.

3. Encaixe o painel frontal.

- Alinhe os eixos de rotação do lado esquerdo e do lado direito do painel frontal com os entalhes e introduza-os totalmente.
- Feche o painel frontal com cuidado. (Pressione as duas extremidades e o centro do painel frontal.)



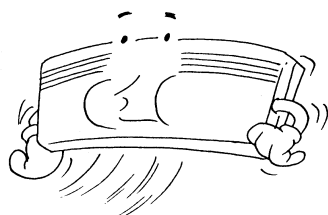
! CUIDADO

- Não toque nas peças metálicas do aparelho interior. Podem causar ferimentos.
- Quando estiver a remover ou a colocar o painel frontal, segure-o bem com uma mão para evitar que caia.
- Para limpar, não utilize água quente a mais 40°C, benzina, gasolina, diluente, óleos voláteis, composto de polimento, esfregões, escovas ou outros utensílios de limpeza manual.
- Após a limpeza, certifique-se de que o painel frontal fica bem fixo.

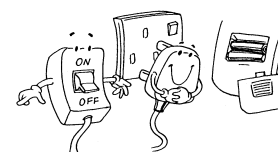
Quando o aparelho não for utilizado por um longo período de tempo

Coloque o aparelho a funcionar durante 2 horas na seguinte regulação.

Modo de funcionamento:
Cool
Temperatura: 30°C/86°F



Remova a ficha eléctrica. Se utiliza um circuito eléctrico independente só para o aparelho, desligue esse circuito. Remova as pilhas do controlo remoto.



- Na eventualidade de conflito relativamente à interpretação deste manual ou de qualquer tradução do mesmo para qualquer idioma, a versão inglesa deste manual prevalecerá.
- O fabricante reserva o direito de rever qualquer especificação e desenho incluído neste manual, em qualquer momento e sem aviso prévio.

DAIKIN EUROPE N.V.

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium.

Importador na Turquia:

**AIRFEL ISITMA VE SOGUTMA SISTEMLERI SANAYI
TICARET A.S.**

Hurriyet Mah.E5 Yanyol, Uzeri No.57,
34876, Kartal Istanbul.